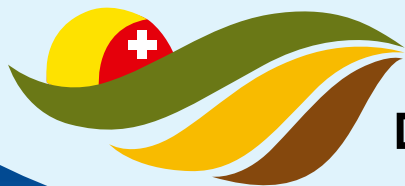


# EUROPAMEISTERSCHAFT IM PFLÜGEN 2017



19.-20. August  
Diessenhofen, Schweiz

[www.em17.wettpfluegen.ch](http://www.em17.wettpfluegen.ch)



fenaco die Mobiliar

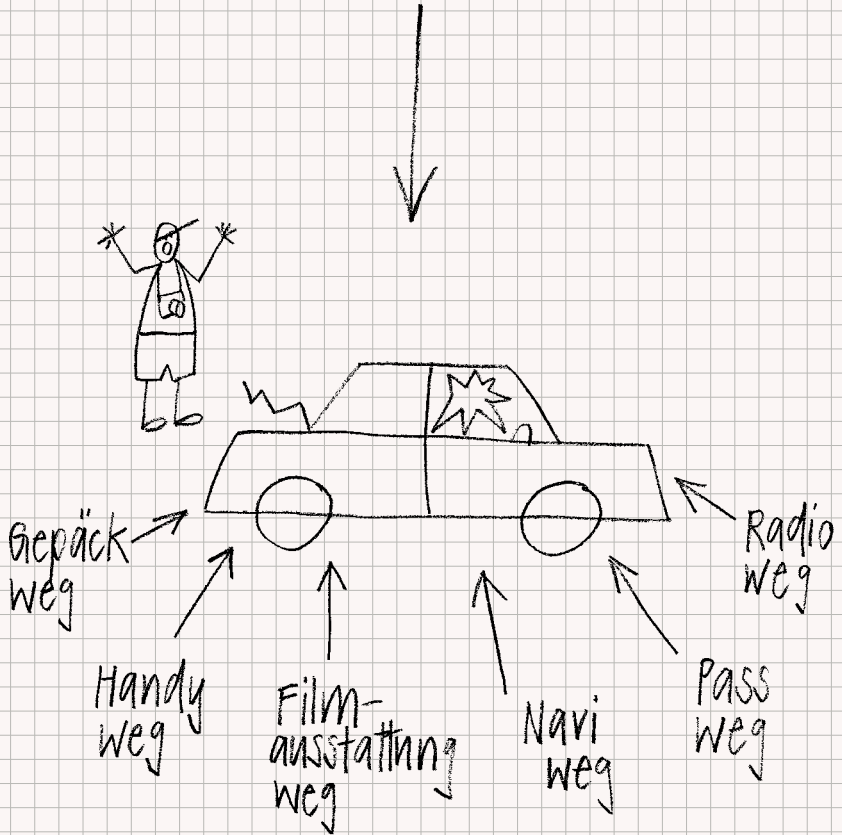
Thurgau  
BBZ Arenenberg



## SCHWEIZERMEISTERSCHAFT

17. August  
Diessenhofen

Auto noch da



Was immer kommt – wir helfen Ihnen  
rasch und unkompliziert. [mobiliar.ch](http://mobiliar.ch)

**dieMobiliar**



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

## Inhaltsverzeichnis

Grusswort Walter Schönholzer, Regierungsrat	5
Welcome by Walter Schönholzer, Cantonal Councillor	7
Grusswort Markus Birk, Stadpräsident	9
Welcome by Markus Birk, Mayor	11
Grusswort Markus Ritter, Präsident Schweizer Bauernverband	13
Welcome by Markus Ritter, President of the Swiss Farmers' Union	15
Grusswort Hansjörg Walter, OK-Präsident	
Welcome by Hansjörg Walter, Chairman of the Organising Committee	17
Grusswort Mark Bakker, Generalsekretär EM	
Welcome by Mark Bakker, General Secretary of European Ploughing Federation	19
Tagesprogramm Schweizermeisterschaft	
Tagesprogramm Europameisterschaft	21
Aussteller	22
OK-Vorstellung	23
Ehrengäste	25
Gönner, Sponsoren und Medien	29
Situationsplan	30
Teilnehmer / Competitors Europameisterschaft	33
Bisherige Europameister im Pflügen mit Wendepflug	45
Teilnehmer Schweizermeisterschaft 2017	
Swiss National Ploughing 2017 – Competitors	47
Bisherige Schweizermeister im Wettpflügen	49
Reglement Schweizermeisterschaft	52
Feldskizze Schweizermeisterschaft	55
Bewertungstabelle Schweizermeisterschaft	57



# Flachpflügen

Das Ackerbauteam des BBZ Arenenberg präsentiert Varianten für die Arbeitstiefe von ca. zehn Zentimeter:

**Samstag, 19.8.2017, 13.30 und 15.00 Uhr**  
**Sonntag, 20.8.2017, 11.00 und 13.30 Uhr**

Moderierte Vorführungen (ca. 40 Minuten) auf der Versuchsparzelle des Festgeländes – wir freuen uns auf Ihren Besuch.

ARENENBERG BELEBT

[www.arenenberg.ch](http://www.arenenberg.ch)



Foto: © FiBL, Django Hegglin



## **34. Europameisterschaft im Pflügen** 34th European Reversible Ploughing Championships

---

### **Grusswort Walter Schönholzer, Regierungsrat**

#### **Herzlich willkommen auf unsern Feldern im Kanton Thurgau**

Liebe Pflügerinnen und Pflüger, liebe Gäste

Willkommen im Kanton Thurgau! Für den Thurgau ist es eine grosse Ehre und Freude, die Teilnehmer und Gäste der Schweizer- und Europameisterschaft im Pflügen zu empfangen.

In unserem schönen Kanton lockt eine grossartige Natur mit saftig grünen Wiesen, dem Bodensee, Untersee und Rhein im Norden, dem fruchtbaren Thuratal und dem hügeligen Südthurgau zahlreiche Besucher und Touristen an. Die Land- und Ernährungswirtschaft ist ein sehr starkes Standbein der Thurgauer Wirtschaft. Die breit abgestützte Thurgauer Landwirtschaft trägt wesentlich zur wunderschönen und ökologisch wertvollen Kulturlandschaft bei. Der Ackerbau ist im Kanton Thurgau bedeutend und prägt unser Landschaftsbild seit Jahrzehnten.

Pflügen ist auch im Zeitalter der minimalen Bodenbearbeitung weiterhin eine entscheidende Arbeit. Nicht nur das Lockern und Wenden der Ackerkrume und die Vorbereitung des Ackers als Saatbeet sind wichtig, sondern auch die nachhaltige Nutzung der Ressource Boden. Dazu gehört ebenfalls die mechanische Unkrautbekämpfung. Mit Meisterschaften und Wettbewerben, aber auch durch die landwirtschaftliche Lehre, wie zum Beispiel am Bildungs- und Beratungszentrum Arenenberg, wird dieses Wissen und die Tradition rund ums Pflügen erlernt und weitergegeben.

Den Organisatoren danke ich herzlich für die Zusammenarbeit. Allen Pflügerinnen und Pflüger wünsche ich gutes Gelingen und gute Kameradschaft und allen Gästen ein schönes Fest. Nutzen Sie Ihren Aufenthalt und geniessen Sie unsere Landschaft und unsere einladenden und verlockenden Erzeugnisse.

Regierungsrat Walter Schönholzer



# Schweizer Zucker. Weil aus der Schweiz.



**Schweizer Zucker AG**  
zucker.ch





## **34. Europameisterschaft im Pflügen** 34th European Reversible Ploughing Championships

---

### **Welcome by Walter Schönholzer, Cantonal Councillor**

#### **Welcome to our fields in the Canton of Thurgau**

Dear Ploughers,  
Dear Guests,

*Welcome to the Canton of Thurgau! It is a great honour and pleasure for Thurgau to welcome the participants and guests to the Swiss and European Ploughing Championship.*

*The natural beauty of our canton with its lush green meadows, the Lake of Constance, Lower Lake Constance and the Rhine to the north, the fertile Thur valley and the hilly Südthurgau, attracts many visitors and tourists. The agriculture and agrifood industries constitute very strong pillars of the Thurgau economy. The widely supported Thurgau agriculture industry makes a significant contribution to the wonderful and ecologically important countryside. In the Canton of Thurgau, farming is important and it has shaped our countryside for decades.*

*In the era of minimal tillage, ploughing was a key job in farming. It is not just loosening and turning topsoil and preparing fields as seedbeds that are important, but also sustainable use of land as a resource. This includes fighting weeds by mechanical means. Through championships and competition, but also through agricultural teaching, like at the «Bildungs- und Beratungszentrum Arenenberg», a centre for education and consultation in the field of agriculture, knowledge and tradition about ploughing is learned and passed on.*

*We give our warm thanks to the organisers for their cooperation. We wish all ploughers every success and lots of comradeship, and wish all guests a wonderful time. Use your stay and enjoy our countryside and our inviting and enticing products.*

Cantonal Councillor Walter Schönholzer



**Warum wir mehr  
als 50% unseres  
Umsatzes  
mit Schweizer  
Produkten  
machen:**



**[www.lidl.ch/darum](http://www.lidl.ch/darum)**





## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

## Grusswort Markus Birk, Stadpräsident

### Herzlich willkommen in Diessenhofen

Zur Europameisterschaft im Pflügen heisse ich die Teilnehmenden und alle Zuschauer in unserm Rheinstädtchen herzlich willkommen. Wir freuen uns sehr, dass die Pflügerelite, dieses Mal nicht nur aus der Schweiz, sondern aus ganz Europa Station in Diessenhofen macht und mit ihrem interessanten Wettkampf unser gemeinschaftliches Leben bei der Staatsdomäne St. Katharinental im grössten Ackerbaubetrieb im Thurgau bereichert.



Wer nach Diessenhofen fährt, wird von einer offenen Landschaft mit dichten Wäldern und fruchtbaren, weiten Feldern empfangen. Im Herzen Europas, ist Diessenhofen im Kanton Thurgau das Zentrum einer eigenständigen Region, die umgeben ist vom deutschen Bundesland Baden-Württemberg sowie den Kantonen Zürich und Schaffhausen. Wirtschaftlich und kulturell ist es Teil der Agglomeration Schaffhausen. Hier lässt es sich gut wohnen und arbeiten. Man erlebt das mittelalterliche Städtchen und seinen Rhein als echte Heimat, wo man sich wohl und zuhause fühlt.

Diessenhofen gilt mit seinen knapp 3800 Einwohnern als Regionalzentrum. Diessenhofen verfügt über attraktive Einkaufsmöglichkeiten und starke, vielfältige Unternehmen mit rund 200 Arbeitsstätten und 1900 Arbeitsplätzen. Das kulturelle Leben ist geprägt von vielfältigen Anlässen, aber auch von den über 40 aktiven Vereinen.

Wir hoffen mit Ihnen, liebe Pflügerinnen und Pflüger, auf schönes Wetter und ideale Verhältnisse für die Wettbewerbe wie auch für das Rahmenprogramm. Wir wünschen allen Teilnehmenden viel Erfolg. Erleben Sie und Ihre Gäste möglichst auch sonst gefreute Stunden im historischen Städtchen, umgeben von einer intakten Erholungslandschaft am Rhein. Lernen Sie gerne deren Schönheiten und Besonderheiten kennen.

Markus Birk, Stadpräsident Diessenhofen



## Engagement ermöglicht Spitzenleistungen

Als Ihr lokaler Partner begleiten wir Sie in allen Finanzangelegenheiten. Wir engagieren uns aber auch für den Sport in unserer Region. Darum unterstützen wir die Europameisterschaften im Wettflügen.

**Raiffeisenbank Untersee-Rhein**  
052 742 77 77 | [raiffeisen.ch/untersee-rhein](https://raiffeisen.ch/untersee-rhein)  
Eschenz – Diessenhofen – Steckborn

**RAIFFEISEN**



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

## **Welcome by Markus Birk, Mayor**

### **Welcome to Diessenhofen**

*I wish to welcome the participants and all viewers to our little town on the Rhine for the European Ploughing Championship. We are very pleased that the elite ploughers, not from Switzerland this time, but from all over Europe, are here in Diessenhofen and that with their interesting competition, they will enrich our community life at the stateowned St. Katharinental at the largest arable farm in Thurgau.*



*Those travelling to Diessenhofen will be greeted by an open countryside with dense forests and fertile, expansive fields. In the heart of Europe, Diessenhofen in the Canton of Thurgau is an independent region surrounded by the German federal state of Baden-Wuerttemberg and the cantons of Zurich and Schaffhausen. Economically and culturally, it belongs to the greater area of Schaffhausen. It is a very good place to live and work. This little medieval town with its Rhine River feels like a real home town where people feel good and at ease.*

*With its nearly 3800 inhabitants, Diessenhofen is a regional centre. Diessenhofen offers appealing shopping opportunities and strong, versatile companies with some 200 workplaces and 1900 jobs. The cultural life is characterised by diverse events, but also by over 40 active associations.*

*We hope with you, dear ploughers, for beautiful weather and ideal conditions for the competition and programmes around the event. We wish all participants every success. We also hope that you and your guests enjoy a wonderful time in this historic little town on the Rhine surrounded by unspoiled, restful countryside. We encourage you to discover its attractions and unique features.*

*Markus Birk, Mayor of Diessenhofen*

**Der Schweizer Bauernverband als Patronatsgeber der Pflüger-Europameisterschaft begrüsst alle Teilnehmenden und Zuschauer/innen und wünscht zwei spannende Wettkampftage!**



***schweizer bauernverband  
union suisse des paysans***



Laurstrasse 10 | 5201 Brugg | Telefon 056 462 51 11 | Fax 056 441 53 48  
info@sbv-usp.ch | www.sbv-usp.ch



## **34. Europameisterschaft im Pflügen** 34th European Reversible Ploughing Championships

---

### **Grusswort Markus Ritter, Präsident Schweizer Bauernverband**

Der Schweizer Bauernverband (SBV) ist die Dachorganisation der Schweizer Landwirtschaft. Er vertritt die 53'000 Schweizer Bauernfamilien und vereinigt alle 25 kantonalen Bauernverbände und 60 Produzenten- und Fachorganisationen.



Im Jahr 2014 hat der SBV die Initiative für Ernährungssicherheit und mit dieser ein Zukunfts- und Generationenprojekt lanciert. Innert drei Monaten unterschrieben 150'000 Stimmbürgerinnen und Stimmbürger das Volksbegehren. Das zeigt, dass die Bevölkerung einer nachhaltigen, einheimischen Lebensmittelproduktion und der Versorgung eine wichtige Bedeutung beimisst. Im kommenden September gelangt nun ein vom Parlament mit grossen Mehrheiten verabschiedeter Gegenvorschlag zur Abstimmung. Bei einer Annahme wäre die Schweiz wahrscheinlich das erste Land, das die Ernährungssicherheit auf der Grundlage eines Volksentscheides, als Ergänzung zum bestehenden Landwirtschaftsartikel, in der Verfassung verankert.

Das Pflügen hat seit jeher eine hohe Symbolkraft. Wie kaum eine andere landwirtschaftliche Tätigkeit steht Pflügen für Lebensmittelproduktion. Damit ist auch ein Bezug zur Ernährungssicherheit gegeben. Der Grossanlass Pflüger-EM bietet eine sehr gute Plattform sich mit der Thematik auseinander zu setzen und den Dialog zwischen landwirtschaftlicher und nichtlandwirtschaftlicher Bevölkerung - gar über Ländergrenzen hinweg - zu pflegen.

Für den SBV ist es eine Ehre, das Patronat für diesen Anlass inne zu haben. Er wünscht allen Teilnehmenden viel Erfolg, den Besucherinnen und Besuchern spannende Wettkämpfe, gemütliche Stunden und einen vertieften Einblick in die Landwirtschaft. Den Organisatoren dankt der SBV für die Durchführung des Anlasses und den ehrenamtlichen Einsatz.

Für einmal gilt nicht unser Slogan „Gut, gibt's die Schweizer Bauern“ sondern „Gut, gibt's die Pflüger Europas“.

Brugg, 21. Juli 2017

# Ihr starker Partner in der Landtechnik



## Die Fachbetriebe in der Region:

- Grosses Ersatzteillager
- Reparatur aller Marken
- Moderne Ausrüstung
- Klimaservice
- Bremstest
- Hydraulikservice

# HILZINGER AG

Schaffhauserstr. 111  
8500 Frauenfeld  
052 / 723 27 27

[www.hilzinger.ch](http://www.hilzinger.ch)  
[info@hilzinger.ch](mailto:info@hilzinger.ch)

Hauptstr. 6  
8553 Mettendorf  
052 / 765 14 17

**Mit Begeisterung, für die Landtechnik!!**



## **34. Europameisterschaft im Pflügen** 34th European Reversible Ploughing Championships

---

### **Welcome by Markus Ritter, President of the Swiss Farmers' Union**

*The Swiss Farmers' Union is the umbrella organisation for Swiss farmers. It represents 53,000 Swiss farming families and unites all 25 cantonal farmer unions and 60 producer and specialised organisations.*



*In 2014, the Swiss Farmers' Union launched the initiative for food security and thereby, a future and intergenerational project. Within three months, 150'000 voters signed the petition for a referendum. This shows that the population attaches great importance to sustainable, domestic food production and supply. In September of this year, a counterproposal adopted by a large majority of Parliament will now be put to vote. If passed, Switzerland would likely be the first country to entrench food security in the Constitution based on a referendum, as an extension to the existing article in the Constitution on agriculture.*

*Ploughing has always had symbolic importance. Ploughing symbolises food production in a way no other farming activity does. This also links in with food security. This major European Ploughing Championship event offers an excellent platform for dealing with the topic and for fostering the dialogue between the farming and nonfarming population, even across our border.*

*It is an honour for the the Swiss Farmers' Union to be the patron of this event. The SFU wishes success for all participants and hopes that the visitors experience thrilling competitions, an enjoyable time, and that they gain a deeper insight into the world of farming. The Swiss Farmers' Union thanks the organisers for realising the event and for their voluntary commitment.*

*For this once, our slogan "Good that there are Swiss farmers" is supplanted by "Good that there are European ploughers".*

*Brugg, 21 July 2017*

Mit uns haben Sie viele  
Vorteile: **natürlich  
versichert!**

**agrisano** 

**Für die Bauernfamilien!**

**Alle Versicherungen aus einer Hand.**

Agrisano | Laurstrasse 10 | 5201 Brugg  
Tel. 056 461 71 11 | [www.agrisano.ch](http://www.agrisano.ch)



## 34. Europameisterschaft im Pflügen 34th European Reversible Ploughing Championships

---

### Grusswort Hansjörg Walter, OK-Präsident

**Grüezi! Bonjour! Willkommen! Welcome!**

Wir freuen uns, die besten Pflüger der Schweiz und aus Europa zur Meisterschaft zu begrüssen. Noch immer nimmt das Pflügen – als Vorbereitung für eine erfolgreiche Ernte – einen wichtigen Stellenwert in der landwirtschaftlichen Produktion ein. Denn die nachhaltige Sicherung der Nahrung bleibt die grosse globale Herausforderung der Landwirtschaft. Auf einem einmaligen Gelände direkt am Rhein bieten wir beste Voraussetzungen für einen spannenden Wettbewerb und für ein interessiertes Publikum. Eine Ausstellung der aktuellen Landtechnik und weitere Informationsstände umrahmen den Anlass. Zusätzlich entführen wir die internationalen Gäste mit einem erlebnisreichen Begleitprogramm in unvergessliche Landschaften.

Wir danken allen für die Unterstützung der Schweizer- und Europameisterschaft im Pflügen.

Nationalrat Hansjörg Walter  
Präsident Organisationskomitee



### **Welcome by Hansjörg Walter, Chairman of the Organising Committee**

**Grüezi! Bonjour! Willkommen! Welcome!**

*We are pleased to welcome the best Swiss and European ploughers to the Championship. In agricultural production, ploughing plays an important role in preparation for a successful crop. Because sustainable protection of our food supply continues to be a major global challenge for the agricultural sector. On a unique terrain situated directly on the Rhine, we offer the best conditions for exciting competition and for interested spectators. Surrounding the event, there is an exhibition of the latest agricultural machinery and there are also other information stands. In addition, we will be enticing our international guests with an eventful programme amidst unforgettable scenery.*

*We thank everyone for their support of the Swiss and European Ploughing Championship.*

National Councillor Hansjörg Walter  
Chairman of the Organising Committee



## Traktoren für jeden Einsatz

**Brack**  
Landtechnik AG  
8476 Unterstammheim

Amtacker 4  
CH-8476 Unterstammheim  
Tel. +41 52 744 55 00  
info@brackag.ch  
www.brackag.ch



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

#### Grusswort Mark Bakker, Generalsekretär EM

Liebe Pflügerfreunde

Jedes Jahr richtet ein anderes Land die Europameisterschaft im Pflügen aus. Jedes Land pflegt seine typischen Auffassungen und Gewohnheiten, was sehr gut ist. Dadurch erfahren wir alle viel über die verschiedenen Regionen Europas. Die Schweiz ist, mehr noch als Schottland (letztes Jahr), ein Land mit vielen Bergen, und man könnte meinen, dass es gar nicht so einfach ist, da ein ebenes Feld für ein Wettpflügen zu finden. Doch bei meinem Besuch Anfang Juni konnte ich mich vergewissern, dass die Schweizer über einen idealen Austragungsort für die Europameisterschaft verfügen: direkt am Rhein, 10 Kilometer vom Hotel entfernt und mit dem Zug leicht zu erreichen. Ich möchte dem Grundbesitzer danken, dass er uns sein Land zur Verfügung stellt und bin sehr zuversichtlich, dass das Schweizer Team eine tolle Europameisterschaft auf die Beine stellen wird. Den Teilnehmern wünsche ich alles Gute bei der Vorbereitung, der Anreise und beim Training, so dass sie gut gerüstet zum Wettkampf antreten können. Ich bin sicher, dass wir in Diessenhofen und Umgebung eine schöne Zeit erleben werden.



Beste Grüsse

Mark Bakker, Generalsekretär der European Ploughing Federation

#### **Welcome by Mark Bakker, General Secretary of European Ploughing Federation**

*Dear ploughfriends,*

*Every year another country hosts the European Ploughing Contest. Each country has its own characteristic views and habits, which is nice. So we all are learning a lot about the different areas of Europe. Switzerland is even as Scotland (last year) a country with mountains, everyone could think it's hard to find a flat area for organising an Ploughing event. However during my visit in the beginning of June I saw the Swiss have a perfect location to organise the European ploughing competition. A beautiful flat area with good soil to plough. Just besides the river Rheine, 10 kilometers from the hotel and easy to reach by train. I would like to thank the owner of the fields for let us use his property. I am very confident the Swiss Team will organise a good European Championship. To the participants I would like to say all the best during preparation, travel and practicing, so they will start the championship well prepared. I am sure we will have a great time in Diessenhofen and surroundings.*

*Best regards,*

*Mart Bakker, General Secretary of European Ploughing Federation*



Alphorntrio Stammertal



Jodlerclub Edelwyss



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

#### Tagesprogramm Schweizermeisterschaft

##### 17.08.2017, Donnerstag

- 11.00 Uhr Beginn Wettpflügen, Spaltfurche (20 min.)
- 11.20 Uhr Bewertungspause
- 12.00 Uhr Weiterpflügen bis 14.40 Uhr
- 16.30 Uhr ca. Rangverkündigung im Festzelt

**Durchgehend:** Festwirtschaft (10.00 bis 17.00 Uhr) und einige Ausstellungen

#### Tagesprogramm Europameisterschaft

##### 19.08.2017, Samstag

- 09.00 Uhr Traktorenparade
- 09.30 Uhr Eröffnung Europameisterschaft mit Regierungsrat Walter Schönholzer und Stadtpräsident Markus Birk, sowie dem Alphorntrio Stammertal
- 11.00 Uhr Start EM Stoppelfeld (20 min.)
- 12.00 Uhr 2. Start EM Stoppelfeld (bis 14.40 Uhr)

**Durchgehend:** Festwirtschaft ( 8.30 bis 17.00 Uhr)  
Ausstellung und Marktstände (10.00 bis 17.00 Uhr)  
Vorführungen  
Freunde alter Landmaschinen  
Kinderparadies  
Alphorntrio Stammertal

##### 20.08.2017, Sonntag

- 09.30 Uhr Traktorenparade zum Grasland
- 10.30 Uhr Start EM Grasland (20 min.)
- 10.45 Uhr Frühschoppenkonzert Musikverein Schlattigen
- 11.00 Uhr VIP Apéro mit geladenen Gästen
- 11.30 Uhr 2. Start EM Grasland (bis 14.10 Uhr)
- 15.30 Uhr Festakt mit Jodlerclub Edelwys
- 16.30 Uhr Rangverkündigung

**Durchgehend:** Festwirtschaft (9.00 bis 18.00 Uhr)  
Ausstellung und Marktstände (10.00 bis 17.00 Uhr)  
Vorführungen  
Freunde alter Landmaschinen  
Kinderparadies



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

34th European Reversible Ploughing Championships

### Aussteller

Fenaco  
Die Mobilar  
BBZ Arenenberg (Vorführungen „Flachpflügen“)  
Syngenta Crop Protection AG  
Lidl Schweiz DL AG  
Schweizer Zucker AG  
Agrisano  
Raiffeisenbank Untersee-Rhein  
KWS Suisse SA (Demofeld)  
Migros Genossenschaftsbund  
Weltmeisterschaft 2018 (Deutschland)

Aebi Suisse  
Keller Technik AG  
Freitag Landmaschinen GmbH  
Brack Landtechnik AG  
Hilzinger AG  
First Stop  
Meier Maschinen AG  
HuberTech GmbH  
Heller Baumaschinen und Landtechnik GmbH

### Marktstände

Schaub's Bauernhofglace  
Märthüslì

**Generalimporteur Schweiz**

**hm**

**K KONGSKILDE**

Ruedelfingerstrass 11 ■ 8460 Marthalen ■ Tel. 052 305 42 42

**www.hm-maschinen.ch**



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

34th European Reversible Ploughing Championships

### OK-Vorstellung



V.v.L.: Peter Ulrich, Gabi Wegmüller, Käthy Angst

H.v.l.L.: Willi Zollinger, Markus Bürgi, Urban Dörig, Walter Widmer, Hansjörg Walter,  
Petra Kuhn, Matthias Ruoss, Thomas Mettler, Urs Wenger

Auf dem Foto fehlen: Roman Engeler, Christoph Rupp und Stefan Lee

**Hansjörg Walter**, OK-Präsident

**Gabi Wegmüller**, Generalsekretariat, Sponsoring/Marketing, Rahmenprogramm

**Willi Zollinger**, Vize Präsident

**Urs Wenger**, Infrastruktur/Bau

**Petra Kuhn**, Programm EM-Gäste

**Käthy Angst**, Aktuarin und Rahmenprogramm

**Stefan Lee**, Internetauftritt

**Christoph Rupp**, Schweizermeisterschaft

**Thomas Mettler**, Kassier/Finanzen

**Peter Ulrich**, Wettpflügen

**Markus Bürgi**, Personal

**Urban Dörig**, Gastgeber

**Roman Engeler**, Medien/Presseverantwortung

**Matthias Ruoss**, Festwirt

**Walter Widmer**, Sicherheit/Verkehr



**Lassen Sie sich vom Wetter nicht um den Lohn Ihrer Arbeit bringen.**

**Wir unterstützen Sie in Ihrem Risikomanagement mit einer umfassenden Deckung gegen Wetterrisiken.**

Postfach, 8021 Zürich  
Tel.: 044 257 22 11  
Fax: 044 257 22 12  
info@hagel.ch  
www.hagel.ch



*Schweizer Hagel  
Suisse Grêle  
Assicurazione Grandine*  
IM DIENST DER LANDWIRTSCHAFT



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

#### Ehrengäste

Jürg Stahl, Nationalratspräsident  
Markus Ritter, Nationalrat, Präs. Schweizer Bauernverband  
Jacques Bourgois, Nationalrat, Direktor Schweizer Bauernverband  
Urs Schneider, Stv. Direktor, Patronat Schweizer Bauernverband  
Prof. Dr. Bernhard Lehmann, Direktor Bundesamt für Landwirtschaft  
Werner Salzmann, Nationalrat, Präs. Schweizer Verband für Landtechnik  
Heidi Grau, Grossratspräsidentin TG  
Walter Schönholzer, Regierungsrat TG, Departement Inneres und Volkswirtschaft  
Ueli Bleiker, Chef Landwirtschaftsamt TG  
Markus Kägi, Regierungspräsident ZH, Departement Bau und Landwirtschaft  
Rhea Beltrami, Abteilung Landwirtschaft ZH  
Ernst Landolt, Regierungsrat SH, Volkswirtschaftsdepartement  
Markus Leumann, Landwirtschaftsamt SH  
Markus Hausammann, Nationalrat, Präs. Verband Thurgauer Landwirtschaft  
Jürg Fatzer, Geschäftsführer Verband Thurgauer Landwirtschaft  
Hans Frei, Präsident Zürcher Bauernverband  
Ferdinand Hodel, Geschäftsführer Zürcher Bauernverband  
Christoph Graf, Präs. Schaffhauser Bauernverband  
Virginia Stoll, Geschäftsführerin Schaffhauser Bauernverband  
Martin Huber, Direktor BBZ, Arenenberg TG  
Ueli Voegeli, Direktor Strickhof, ZH  
Markus Birk, Stadtpräsident Diessenhofen  
Maja Bodenmann, Stadträtin Diessenhofen  
Mirko Kelebuda, Stadtrat Diessenhofen  
August Keller, Stadtrat Diessenhofen  
Kevin Kern, Stadtrat Diessenhofen  
Urs Sommerhalder, Stadtrat Diessenhofen  
Andreas Wenger, Stadtrat Diessenhofen

#### Ständerätin und Ständeräte

TG: Brigitte Häberli, Roland Eberle  
SH: Hannes Germann, Thomas Minder

#### Nationalrätinnen und Nationalräte

TG: Edith Graf-Litscher, Verena Herzog, Hermann Hess, Christian Lohr  
SH: Martina Munz, Thomas Hurter



# ROPA- Kartoffel- vollernter Keiler I

Ab Saison 2017  
stehen Vorführ-  
maschinen mit  
Doppelbunker  
zur Verfügung.

**Brack**  
**Landtechnik AG**

8476 Unterstammheim  
Tel. 052 744 55 00  
[www.brackag.ch](http://www.brackag.ch)



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

#### **Ehrenmitglieder Schweizer Pflügervereinigung**

Kurt Bachmann, Bertschikon  
Fritz Bergmann, Elgg  
Urs Biedert, Madiswil  
Hans Frei, Watt  
Hanspeter Gross, Brütten  
Roland Grunder, Wülflingen  
Ruedi Hagmann, Bern  
Ueli Haltiner, Grabs  
Bruno Hofmann, Müntschemier  
Urs Jenni, Ins  
Heinrich Kramer, Wiler b. Seedorf  
Ernst Otto Kuster, Murten  
Christian Rubin, Rafz  
Hans Schnyder, Posieux  
Rita Stadelmann, Roggenburg  
Albert Vetterli, Hüttwilen  
Kurt Vollenweider, Eschenz  
Willi von Atzigen, Brugg  
Andreas Walter, Weinfelden  
Othmar Wanner, Lohn-Ammansegg

#### **Sponsoren und Gönner**

**Medienpartner:** **lokal – genial**



**Radio  
Munot**

# MEHR HERZKLOPFEN



Das machen, was man schon immer mal machen wollte. Es fällt vieles leichter im Leben, wenn Sie auf Ihre Bank zählen können. Wir von der Thurgauer Kantonalbank kennen und verstehen Ihre Bedürfnisse genau. Weil wir wie Sie im Thurgau verwurzelt sind. Deshalb können Sie sich darauf verlassen, in jeder Lebensphase ehrlich, engagiert und kompetent beraten zu werden. Das macht uns zu der Bank für alle Thurgauerinnen und Thurgauer.

 **Thurgauer  
Kantonalbank**  
FÜRS GANZE LEBEN



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

## Gönner, Sponsoren und Medien

Wir danken allen Sponsoren, Ausstellern und Gönnern für ihre wohlwollende Unterstützung zur Durchführung der Schweizer- und Europameisterschaft im Pflügen 2017. Dank ihnen war es möglich, die europäische Austragung in der Schweiz zu organisieren. Sie bekunden ihre grosse Sympathie zur Landwirtschaft. Ein besonderer Dank geht an Familie Urban und Nadine Dörig-Bourquin für die Bereitstellung der Landflächen.

### Hauptsponsor:

# fenaco

### Gold:

## die Mobiliar

Schweizerische Mobiliar Versicherung

### Silber:

## Thurgau



### BBZ Arenenberg

Landwirtschaftliche Bildungs-  
und Beratungszentrum Arenenberg

### Patronatsgeber:

Schweizer Bauernverband

### Medienpartner:

Radio Munot  
Schweizer Landtechnik / Technique Agricole

### Weitere Sponsoren:

Coop  
Stähler Suisse SA  
Schweizer Hagel  
Mühle Bachmann AG  
KWS Suisse SA  
Emmental Versicherung  
Witzig Druck AG  
Schenk Technik AG  
Schweizer Milchproduzenten  
Mosterei Möhl AG  
Keller Technik AG  
Aebi Suisse  
HuberTech GmbH  
Heller Baumaschinen & Landtechnik GmbH  
Meier Maschinen AG  
First Stop  
Appenzeller Alpenbitter AG  
Gottlieb Spezialitäten AG  
Thurgau Tourismus  
Schreinerei Urs Metzger

### Bronze:

Schweizer Zucker AG  
Syngenta Crop Protection AG  
Lidl Schweiz DL AG  
Brack Landtechnik AG  
Thurgauer Kantonalbank  
Ricoter Erdaufbereitung AG  
Migros-Genossenschafts-Bund  
Agrisano Krankenkasse AG  
Freitag Landmaschinen GmbH  
Raiffeisenbank Untersee-Rhein  
Hilzinger AG



WC



Verpflegungsstand



Haltestelle St. Katharinental



Vorführungen  
Arenberg

Thurgau  
BBZ Arenberg

A

SCHWEIZERMEISTERSCHAFT

SBB

P

P

< Anfahrt von Stein am Rhein



Parkplätze Europameisterschaft



Parkplätze Schweizermeisterschaft

# RICOKALK

## Die Wohltat für Ihren Boden

RICOKALK wirkt sich positiv auf Ihren Boden aus:

- festigt die Bodenstruktur
- sichert die Bodenfruchtbarkeit
- verringert die Bodenverschlammung
- stabilisiert oder erhöht den pH-Wert
- erhöht die biologische Aktivität des Bodens
- mobilisiert die Pflanzennährstoffe
- verbessert die Wasserführung und Durchlüftung im Boden
- verringert die Gefahr von Wurzelbrand bei Zuckerrüben

Gehalt pro Tonne ca.: 540 kg Kalk ( $\text{CaCO}_3$ ), 12 kg Phosphat ( $\text{P}_2\text{O}_5$ ), 6 kg Magnesium (Mg), 110 kg org. Substanz, 300 kg Wasser.



Weitere Informationen finden Sie unter [www.ricoter.ch](http://www.ricoter.ch)

### Bestellkarte (lieferbar Oktober bis ca. Februar)

Ich bestelle \_\_\_\_\_ Tonnen RICOKALK

- Abholung in Fabrik zu Fr. 15.00 / Tonne + 2.5 % MwSt.
- per Camion franko Hof zu Fr. 31.00 / Tonne + 2.5 % MwSt.  
LKW à ca. 24 Tonnen

Terminwunsch \_\_\_\_\_ Rübenpflanzler-Nr. \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Mobile \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Senden Sie Ihre Bestellung bitte frühzeitig an:  
RICOTER Erdaufbereitung AG, Mattstrasse, 8502 Frauenfeld  
Tel. 052 722 40 88, Fax 052 722 40 42, [info@ricoter.ch](mailto:info@ricoter.ch)

Änderungen vorbehalten



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

## Teilnehmer / Competitors Europameisterschaft

**BELGIEN**  
**BELGIUM**



**Jos Creve**  
*Alter/Age* : 39  
*Ort/Place* :  
Wachtebeke  
*Beruf/Occupation* :  
Schweisser/Bauer / Welder/Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
New Holland L60  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



**BELGIEN**  
**BELGIUM**



**Stefan Verreydt**  
*Alter/Age* : 37  
*Ort/Place* :  
Noorderwijk  
*Beruf/Occupation* :  
Bauer / Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
Ford 8240  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



Trainer / Coach : Dirk Adriaenssen

---

**TSCHECHIEN**  
**CZECH REP.**



**Frantisek Zalouder Jr.**  
*Alter/Age* : 34  
*Ort/Place* :  
Bile Podoli  
*Beruf/Occupation* :  
Lohnunternehmer /agricult. services  
*Traktor/Tractor* :  
John Deere  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



**TSCHECHIEN**  
**CZECH REP.**




**Dusan Mihalik**  
*Alter/Age* : 19  
*Ort/Place* :  
Zirovnice  
*Beruf/Occupation* :  
Student  
*Traktor/Tractor* :  
John Deere  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



Trainer / Coach : Frantisek Zalouder Sr.  
Richter / Judge : Josef Cink

# Mit uns gewinnen Sie immer



Als kleine und feine Kunden-Genossenschaft setzen wir auf solides Versicherungshandwerk in den ländlichen Gebieten der Schweiz. Privatpersonen, Landwirte und KMU zählen auf uns – seit 1874.

## **Hauptagentur Thurgau**

Thomas Schnyder

Bucherstrasse 2

9322 Egnach

Tel. 071 470 01 85

[www.emmental-versicherung.ch](http://www.emmental-versicherung.ch)

***emmental***  
  
versicherung



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

## Teilnehmer / Competitors Europameisterschaft

**DÄNEMARK**  
**DENMARK**



**Soeren Korsgaard**

*Alter/Age* : 42  
*Ort/Place* :  
Holstebro  
*Beruf/Occupation* :  
Bauer / Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
Case 1494  
*Pflug/Plough* :  
Molbro



**DÄNEMARK**  
**DENMARK**



**Kristian Oestergaard**

*Alter/Age* : 26  
*Ort/Place* :  
Nykoebing Mors  
*Beruf/Occupation* :  
Bauer / Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
John Deere 5080  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



Trainer / Coach : Hardy Andersen

---

**ENGLAND**  
**ENGLAND**



**Michael Chappell**

*Alter/Age* : 55  
*Ort/Place* :  
Doncaster  
*Beruf/Occupation* :  
Bauer / Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
Kubota  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



**ENGLAND**  
**ENGLAND**



**Peter Alderslade**

*Alter/Age* : 60  
*Ort/Place* :  
Tyne & Wear  
*Beruf/Occupation* :  
Bauer / Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
Valtra  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



Trainer / Coach : Jonathan Hopkins  
Richter / Judge : John Hill



**Spitzenforschung  
aus der Region  
Für die Welt und  
die Schweizer  
Landwirtschaft**

Syngenta ist ein Schweizer Agrar-Unternehmen, das in der Schweiz forscht, produziert und den Hauptsitz hat. Unsere weltweit über 28'000 Mitarbeitenden unterstützen Grossbetriebe wie Kleinbauern darin, nachhaltig qualitativ hochstehende Nahrungsmittel zu produzieren und gleichzeitig Ackerland und natürliche Ressourcen optimal zu nutzen.

Weitere Informationen: [www.syngenta.ch](http://www.syngenta.ch) und [www.syngenta.com](http://www.syngenta.com)

**syngenta**



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

## Teilnehmer / Competitors Europameisterschaft

**FRANKREICH**  
**FRANCE**



**Mathieu Cormorèche**

*Alter/Age* : 30  
*Ort/Place* :  
Mionnay  
*Beruf/Occupation* :  
Bauer / Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
Massey Ferguson 6445  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



**FRANKREICH**  
**FRANCE**



**Michel Berjaud**

*Alter/Age* : 56  
*Ort/Place* :  
St. Felix de Lauragais  
*Beruf/Occupation* :  
Bauer / Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
New Holland  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



*Trainer / Coach* : Albert Viret  
*Richter / Judge* : Paul Guyonneau und/and Bernard Lavire

---

**DEUTSCHLAND**  
**GERMANY**



**Jürgen Hendrik Wille**

*Alter/Age* : 29  
*Ort/Place* :  
Rendsburg  
*Beruf/Occupation* :

*Traktor/Tractor* :  
John Deere  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



**DEUTSCHLAND**  
**GERMANY**



**Benjamin Lenz**

*Alter/Age* : 29  
*Ort/Place* :  
Lonsee  
*Beruf/Occupation* :  
Landwirtschaftsmeister / Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
John Deere  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



*Trainer / Coach* : Jürgen Wille  
*Richter / Judge* : Johannes Wegst





## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

## Teilnehmer / Competitors Europameisterschaft

**NIEDERLANDE**  
**NETHERLANDS**



**Bram van Beers**  
*Alter/Age* : 25  
*Ort/Place* :  
Veldhoven  
*Beruf/Occupation* :  
Mechaniker / Mechanic  
*Traktor/Tractor* :  
Fendt  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



**NIEDERLANDE**  
**NETHERLANDS**



**Harm van der Velden**  
*Alter/Age* : 24  
*Ort/Place* :  
Veldhoven  
*Beruf/Occupation* :  
R & D engineer  
*Traktor/Tractor* :  
Fendt  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



*Trainer / Coach* : Arnold Tÿhuis  
*Richter / Judge* : Arnold Tÿhuis

---

**NORDIRLAND**  
**NORTH. IRELAND**



**David Jamison**  
*Alter/Age* : 19  
*Ort/Place* :  
Ballymena  
*Beruf/Occupation* :  
Bauer / Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
John Deere  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



**NORDIRLAND**  
**NORTH. IRELAND**



**James Coulter**  
*Alter/Age* : 35  
*Ort/Place* :  
Hillsborough  
*Beruf/Occupation* :  
Plant operator  
*Traktor/Tractor* :  
Ford  
*Pflug/Plough* :  
Dowdeswell



*Trainer / Coach* : Ronald Coulter  
*Richter / Judge* : David Wright



**kramerALLRAD.ch**

*Modernste Technik mit professionellem Service*



**HELLER**

**Baumaschinen & Landtechnik**

**Verkauf und Reparaturen  
Spezialanfertigungen  
Hydraulikservice  
Schlosserei**

8468 Guntalingen Tel. 052 740 21 30 [info@kramer-allrad.ch](mailto:info@kramer-allrad.ch)



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

## Teilnehmer / Competitors Europameisterschaft

**REP. IRLAND**  
**REP. OF IRELAND**



**Jer Coakley**  
*Alter/Age* : 30  
*Ort/Place* :  
Clonakilty, Co. Cork  
*Beruf/Occupation* :  
Bauer / Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
Ford  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



**REP. IRELAND**  
**REP. OF IRELAND**



**Dan Donnelly**  
*Alter/Age* : 46  
*Ort/Place* :  
Blackwater  
*Beruf/Occupation* :  
  
*Traktor/Tractor* :  
John Deere  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



*Trainer / Coach* : Thomas Donnelly  
*Richter / Judge* : Joseph Slattery

---

**RUSSLAND**  
**RUSSIA**



**Vadim Zaretskikh**  
*Alter/Age* : 37  
*Ort/Place* :  
B. Volkovo  
*Beruf/Occupation* :  
Traktorfahrer / Tractor driver  
*Traktor/Tractor* :  
Deutz  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



**RUSSLAND**  
**RUSSIA**

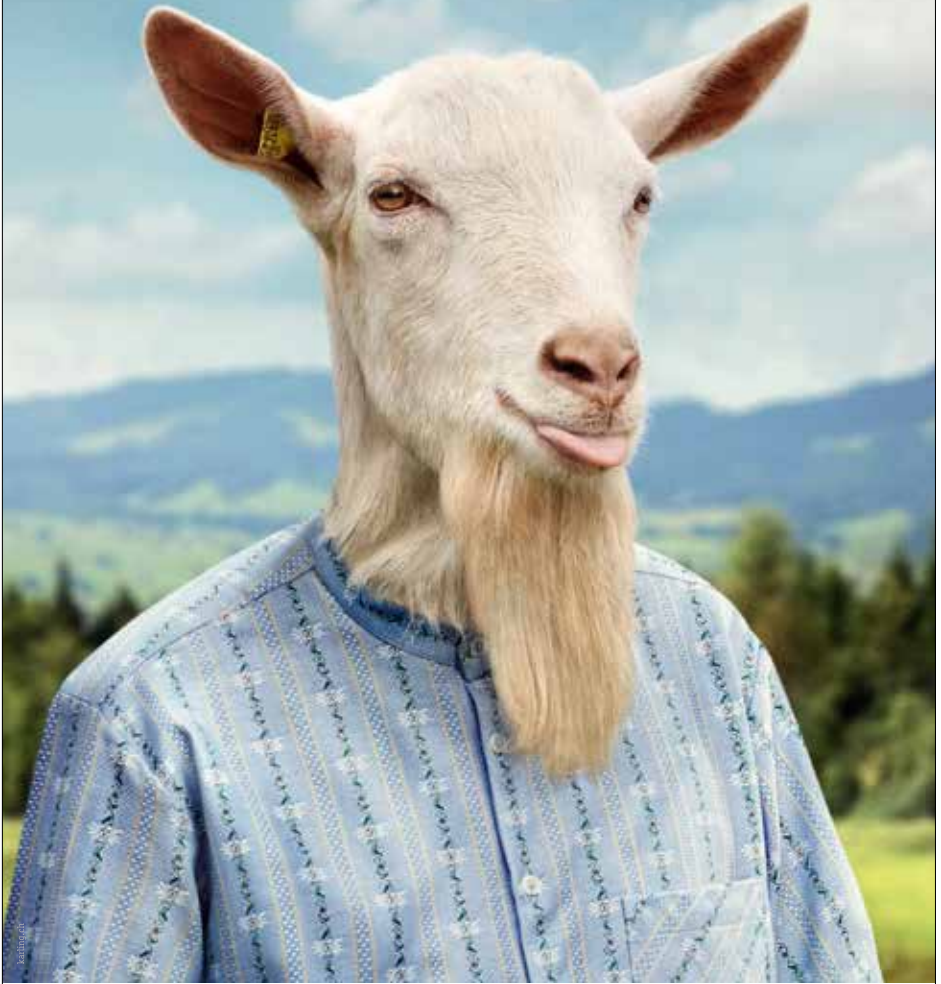


**Andrei Shal**  
*Alter/Age* : 33  
*Ort/Place* :  
B. Mozhary vill.  
*Beruf/Occupation* :  
Traktorfahrer / Tractor driver  
*Traktor/Tractor* :  
Deutz  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



*Trainer / Coach* : Roman Ivanov  
*Richter / Judge* : Grigorii Maleev

**ICH HABE MEHR AUSLAUF ALS  
DIE MEISTEN MÄNNER.**



Schweiz. Natürlich.



**GUT, GIBT'S DIE SCHWEIZER BAUERN.**

[www.landwirtschaft.ch](http://www.landwirtschaft.ch)





## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

#### Teilnehmer / Competitors Europameisterschaft

**SCHOTTLAND**  
**SCOTLAND**



**Andy Greenhill**

*Alter/Age* : 53  
*Ort/Place* :  
Perth  
*Beruf/Occupation* :  
Agricultural Machinery Sales Rep.  
*Traktor/Tractor* :  
Ford 5610  
*Pflug/Plough* :  
Overum CX XLD



**SCHOTTLAND**  
**SCOTLAND**



**Scott Alexander**

*Alter/Age* : 47  
*Ort/Place* :  
Laurencekirk  
*Beruf/Occupation* :  
Landw. Angestellter / Farm Worker  
*Traktor/Tractor* :  
John Deere 2850  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland LS95



*Trainer / Coach* : Bruce Greenhill  
*Richter / Judge* : Jamie Dick oder/or Dave Carnegie

---

**SCHWEIZ**  
**SWITZERLAND**



**Beat Sprenger**

*Alter/Age* : 43  
*Ort/Place* :  
Wintersingen BL  
*Beruf/Occupation* :  
Bauer / Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
Same  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



**SCHWEIZ**  
**SWITZERLAND**



**Peter Ulrich**

*Alter/Age* : 55  
*Ort/Place* :  
Neerach ZH  
*Beruf/Occupation* :  
Bauer / Farmer  
*Traktor/Tractor* :  
Massey Ferguson  
*Pflug/Plough* :  
Kverneland



*Trainer / Coach* : Thomas Sprenger  
*Richter / Judge* : Christian Rubin

Von der **Idee**  
zur fertigen **Produktion**



# Drucksachen und Beschriftungen in Ihrer persönlichen **Hausfarbe**



## **Witzig Druck AG**

Obere Schilling 4 | 8460 Marthalen

Tel. 052 511 13 03 | [info@witzigdruck.ch](mailto:info@witzigdruck.ch) | [www.witzigdruck.ch](http://www.witzigdruck.ch)





## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

### Bisherige Europameister im Pflügen mit Wendepflug

<b>Jahr</b>	<b>Austragungsland</b>	<b>Sieger</b>
1981	Frankreich	Andres Elzer, Deutschland
1985	Frankreich	J. Buch, Spanien
1986	Frankreich	Eddy Meindertsmä, Niederlande
1987	Schweiz	Hans Amlacher, Österreich
1988	Deutschland	Sonny Smith, England
1989	Schweiz	Jacques Duboc, France
1990	Niederlande	Ian Wilson, England
1991	Tschechien	Bernd Hauff, Deutschland
1992	Frankreich	Guido Hertleer, Belgien
1993	Österreich	A. Neumayr, Österreich
1994	Deutschland	Peter Waters, England
1995	England	John Hill, England
1996	Belgien	Simon Witty, England
1997	Tschechien	Martin Kirnstedter, Österreich
1998	Wales	Andreas Leitner, Österreich
1999	Schweiz	Andrew Mitchell Sen. Schottland
2000	Frankreich	Andrew Mitchell Sen. Schottland
2001	Österreich	Christian Fischereeder, Österreich
2002	Niederlande	Bernard Altmann, Österreich
2003	Deutschland	John Hill, England
2004	Frankreich	Vincent Schumacher, Frankreich
2005	Schweden	Vincent Schumacher, Frankreich
2006	Österreich	Peter Ulrich, Schweiz
2007	England	Thomas Cochrane, Nordirland
2008	Dänemark	David Wright, Nordirland
2009	Tschechien	John Whelan, Rep. Irland
2010	Rep. Irland	David Wright, Nordirland
2011	Frankreich	Thomas Cochrane, Nordirland
2012	Nordirland	John Whelan, Rep. Irland
2013	Deutschland	Stefan Schreur, Niederlande
2014	Belgien	Thomas Cochrane, Nordirland
2015	Niederlande	David Wright, Nordirland
2016	Schottland	Jer Coakley, Rep. Irland

# HuberTech GmbH

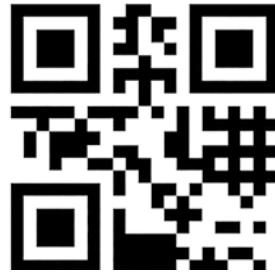
ATV-Quad  
UTV

Landtechnik  
Kleingeräte

Service  
Shop



HuberTech GmbH  
Zehntenstrasse 4  
CH-8536 Hüttwilen  
Tel. +41 (0) 52 747 13 88  
info@hubertech.ch  
www.hubertech.ch



Das Beste der Welt  
für die Schweizer Landwirtschaft



**Roundup®**  
**PowerMax**

**Jetzt mit den  
kürzesten  
Wartezeiten!**



**Nach 1 Stunde regenfest**



**6 Stunden** bis zur Bodenbearbeitung bei  
Gräsern und Einjährigen Breitblättrigen



**4 Tage** bis zur Bodenbearbeitung bei  
mehrjährigen breitblättrigen Unkräutern

Ihr Profiberater:  
**André Rohrbach**  
079 647 18 54

**Stähler**  
www.staehler.ch



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

## Teilnehmer Schweizermeisterschaft 2017

### Swiss National Ploughing 2017 – Competitors

Start-Nr.	Kanton	Name	Vorname	Wohnort	Traktor	Pflug
1	AG	Boss	Fritz	Densbühren	John Deere	Kverneland
2	ZH	Angst	Walter	Wil	Hürlimann	Kverneland
3	L'tal	Stadelmann	Toni	Roggenburg	Fendt	Kverneland
4	AG	Rubin	Hansruedi	Herznach	MF	Kverneland
5	SH	Stamm	Michael	Neunkirch	John Deere	Kverneland
6	ZH	Angst	Marco	Wil	Deutz	Kverneland
7	ZH	Steinmann	Sven	Ellikon	John Deere	Kverneland
8	ZH	Rubin	Christian	Rafz	MF	Kverneland
9	ZH	Frieden	Stephan	Rickenbach	Case	Kverneland
10	TG	Spring	Stefan	Wigoltingen	Fendt	Kverneland
11	ZH	Winteler	Urs	Truttikon	Case	Kverneland
12	BL	Sprenger	Beat	Wintersingen	Same	Kverneland
13	TG	Hagen	Ueli	Hüttwilen	Ford	Kverneland
14	ZH	Ulrich	Peter	Neerach	MF	Kverneland
15	ZH	Rubin	Jan	Rafz	MF	Kverneland
16	ZH	Ernst	Roger	Gundetswil	Case IH	Kverneland
17	ZH	Rubin	Lars	Rafz	MF	Kverneland

### Richter / Judges

Marcel Schödler, Diegten BL  
Christian Geiser, Bennwil BL  
Lukas Zeller, Känerkinden BL  
Paul Buri, Brislach, L'tal  
Emil Rühli, Barzheim SH  
Hans Schlatter, Dörflingen SH  
Christof Hess, Märstetten TG  
René Matzinger, Rafz ZH  
Ueli Hug, Wil ZH  
Simon Plattner, AG  
Felix Zollinger, Watt ZH  
Max Benninger, Watt ZH

Ein Teil von

GENERATION M

Bestes vom  
Schweizer Bauernhof.



Tun Sie sich und der Natur etwas Gutes. Mit den Produkten von TerraSuisse geniessen Sie den natürlichen Geschmack aus nachhaltiger Landwirtschaft und unterstützen gleichzeitig über 12000 Schweizer Bauernhöfe und all ihre Bewohner.



[www.migros.ch/terrasuisse](http://www.migros.ch/terrasuisse)

**MIGROS**  
Ein M besser.



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

#### Bisherige Schweizermeister im Wettpflügen

<b>Jahr</b>	<b>Sieger</b>	<b>Austragungsort</b>
1980	Müller Jules ZH	Seuzach SO
1981	Schlatter Hans SH	Herdern TG
1982	Gross Rudolf BE	Witzwil BE
1983	Zollinger Willi ZH	Zeinigen AG
1984	Vollenweider Kurt TG	Hallau SH
1985	Stamm Erich SH	Gunzgen SO
1986	Geiser Christian BL	Diessenhofen TG
1987	Stamm Erich SH	Neftenbach ZH
1988	Wanner Othmar ZH	Aesch BL
1989	Geiser Christian BL	Staufen AG
1990	Staub Hans ZH	Niederhasli ZH
1991	Zollinger Willi ZH	Witzwil BE
1992	Frei Hans ZH	Wülflingen ZH
1993	Frei Hans ZH	Diessenhofen TG
1994	Zollinger Willi ZH	Aesch BL
1995	Wanner Othmar ZH	Rohr AG
1996	Schär Hans BE	Diessenhofen TG
1997	Zollinger Willi ZH	Dörflingen SH
1998	Zollinger Willi ZH	Langnau LU
1999	Huber Jürg ZH	Ohringen ZH
2000	Hess Christoph TG	Laufen LT BL
2001	Rupp Martin BL	Gampelen BE
2002	Zeller Lukas BL	Stadel ZH
2003	Ulrich Peter ZH	Diessenhofen TG
2004	Rupp Martin BL	Rohr AG
2005	Zeller Lukas BL	Aesch BL
2006	Ulrich Peter ZH	Watt ZH
2007	Stadelmann Toni LT BL	Niederbipp BE
2008	Ulrich Peter ZH	Brittnau AG
2009	Sprenger Beat BL	Gächlingen SH
2010	Sprenger Beat BL	Wallisellen ZH
2011	Sprenger Beat BL	Frauenfeld TG
2012	Sprenger Beat BL	Wil ZH
2013	Sprenger Beat BL	Villigen AG
2014	Sprenger Beat BL	Aesch BL
2015	Sprenger Beat BL	Herznach AG
2016	Angst Marco ZH	Neunkirch SH

# Aus schöner Furche wächst Erfolg

KWS – Ihr Saatgutspezialist

ZUKUNFT SÄEN  
SEIT 1856





*Das Pneuhaus mit der reifen  
Leistung!*

Lohagstrasse 20  
4133 Pratteln  
Tel. 061 811 16 78  
pratteln@firststop.ch

Kaiserstuhlerstrasse 37  
8187 Weiach  
Tel. 044 858 24 42  
weiach@firststop.ch

**Firestone**





## 34. Europameisterschaft im Pflügen

34th European Reversible Ploughing Championships

---

# Reglement Schweizermeisterschaft

## Allgemeine Bestimmungen

### 1. Teilnahme

- Jede Region (mind. 10 Teilnehmer) stellt max. 3 Pflüger(innen). Die ersten drei der CH-Meisterschaft qualifizieren sich wiederum für die CH-Meisterschaft im darauf folgenden Jahr. Anträge an die Pflügervereinigung einzelner Regionen sind vorbehalten.
- Definitiv angemeldet ist, wer das Startgeld auf das Konto der SPV überwiesen hat.
- Das Alter ist unbeschränkt.
- Anmeldeschluss ist die Generalversammlung der SPV.

### 2. Traktor und Pflug

- Es sind Zwei- und Dreischarpflüge zugelassen
- Mit dem angemeldeten Gerät muss an der Meisterschaft gepflügt werden (Scharenzahl)
- Kreisel-, Spaten- und Rautenpflüge sind ausgeschlossen

### 3. Experten

- Jede teilnehmende Region stellt zwei Experten (keine Firmenvertreter)
- Die Experten werden in Zweier- oder Dreiergruppen eingeteilt
- Die Expertengruppen müssen sich bei jedem Bewertungsmerkmal auf eine gemeinsame Punktzahl einigen

### 4. Jury/Schiedsgericht

- Bei Ereignissen, die nicht durch die Wettbewerbsbestimmungen / Reglement geregelt sind, entscheidet die Jury. Entscheide der Jury sind endgültig und bindend.
- Die Jury besteht aus dem Chefexperten SPV, ein weiteres Mitglied des SPV-Vorstandes und einem Mitglied des Organisationskomitees OK SMS.

### 5. Feld/Flächen

- Zweischarpflug                      12 x 18 – 20 x 70 – 100 m
- Dreischarpflug                      18 x 27 – 30 x 70 – 100 m

### 6. Arbeitstiefe

- Es wird eine Arbeitstiefe von der Jury vor dem Start der Ausscheidung empfohlen.
- Diese wird nicht gewertet, sie dient dem Pflüger lediglich als Hinweis.

### 7. Markierung der Parzellen

- Der Veranstalter markiert nur die Spaltfurche

### 8. Spaltfurche: 20 Minuten

- Die Spaltfurche wird vom Startpunkt weg mit dem hinteren Pflugkörper Fahrtrichtung rechts gezogen, nur ein Furchenbalken sichtbar
- Es dürfen drei Markierungsstäbe verwendet werden
- Eine Hilfsperson darf nur die Markierungsstäbe entfernen und muss sich vor dem Traktor aufhalten



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

---

- Nach der Fertigstellung der Spaltfurche muss der Pflüger die Markierungsfurche für den Keil ausmessen und ziehen
- Drei Markierungsstäbe sowie eine Hilfsperson, wie bei der Spaltfurche, dürfen eingesetzt werden
- Die Markierungsfurche wird nicht bewertet
- Es ist erlaubt, erste Schare abzumontieren
- Bewertungspause beträgt mindestens 30 Minuten

#### 9. Rückschlag

- Nach der Bewertungspause der Spaltfurche erfolgt ein zweites Startsignal.
- Zuerst Rückschlag, darauf folgen drei weitere Fahrten.
- Nach 4 Fahrten, 8 (2-Schar) oder 12 Furchen (3-Schar), Übernahme Furche des Nachbarn (Anschlussfurche)
- Wartezeiten werden am Schluss gutgeschrieben.  
(Der Pflüger muss sich beim Platzchef für die Zeitmessung melden)

#### 10. Anschlussfurche

- Die erste Furche kann als Ausgleichsfurche verwendet werden (wird nicht bewertet)
- Teilnehmer, welche keinen Nachbarn haben, müssen selbst eine Anschlussfurche ziehen; der Parzellenrand wird vom Veranstalter markiert
- Es dürfen Markierungsstäbe, sowie eine Hilfsperson, wie bei der Spaltfurche, eingesetzt werden
- Für das Pflügen des Keiles und die letzten 10 Fahrten stehen dem Teilnehmer 160 Minuten zur Verfügung

#### 11. Auspflügen des Keils

- Alles Land muss durchgepflügt sein
- Der Teilnehmer muss mit dem Traktor nach jeder Fahrt wenden und neu einsetzen
- Das Rückwärtsfahren bis zu zwei Traktorlängen ist gestattet
- Fahren mit angehobenem Pflug in der Anschlussfurche ist nur eine Traktorenlänge erlaubt

#### 12. Auspflügen des Restbeetes

- Für den Anschluss an den Keil dürfen keine Hilfsmittel verwendet werden.
- Sobald der Teilnehmer den Keil ausgepflügt hat, beginnt er wieder am Wendestreifen (Kopffurche) mit dem Auspflügen des Restbeetes ohne Hilfsmittel
- im Restbeet sind beim Zweischarpflug 19/20 Furchen, beim Dreischarpflug 29/30 Furchen

#### 13. Schlussfurche

- Die zehnte und letzte Fahrt des Restbeetes stellt die Schlussfurche her
- Sie ist möglichst unmittelbar neben der Spaltfurche und flach zu ziehen
- Zwischen Schlussfurche und Furchenbalken der ersten Fahrt darf kein ungepflühtes Land übrigbleiben
- Der erste Furchenbalken des Anpflügens darf nicht erneut umgepflügt werden
- Schlussfurche und Rückschlag sollen gleich hoch sein
- Bei der Schlussfurche sind 2 Traktorenscharen erlaubt



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

34th European Reversible Ploughing Championships

---

### 14. Ende des Pflügens

- Für die Zeiteinteilung ist jeder Pflüger selbst verantwortlich
- Zeitüberschreitung gemäss Wertungstabelle

### 15. Unerlaubte Handlungen

- Leerfahrten
- Übertreten der Wettbewerbsbestimmungen
- Präparieren der ausgelosten Parzelle mit Werkzeug oder Maschinen vor dem Start
- Korrekturen am Bewuchs der zugelosten Parzelle
- Korrekturen der Pflugarbeit mit Händen, Füssen oder durch Überrollen mit Traktorrädern
- Absteigen vom fahrenden Traktor
- Der Pflug darf ausserhalb der Parzelle nicht benützt werden
- Annehmen von Hilfe von aussen, Telefonieren

Bei der ersten Übertretung wird verwarnet, im Wiederholungsfall wird der Fahrer disqualifiziert.

### 16. Zeitnahme

Die Zeitnahme erfolgt durch den Platzchef

<b>Signale:</b>	rot	es wird nicht gepflügt
	rot + gelb	noch 5 Min. bis zum Start
	grün	Start, 20 Min. für Spaltfurche
	grün + gelb	noch 5 Min. bis Ende Pflügen der Spaltfurche
	rot	Bewertungspause, mind. 30 Min., Verpflegungszeit
	rot + gelb	noch 5 Min. bis zum zweiten Start
	grün	Start 2 Std. 40 Min. für Fertigpflügen
	grün + gelb	noch 5 Min. bis zum Ende des Pflügens
	rot	Ende des Pflügens

Der Platzchef notiert die Überzeiten.

Die Bewertungspause (rot) und das Ende des Pflügens (rot) kann durch einen Knall zusätzlich bekannt gemacht werden.

### 17. Internationale Wettpflügen

An den Schweizermeisterschaften werden die Teilnehmer für die internationalen Wettpflügen des darauf folgenden Jahres selektioniert. Startberechtigt ist für die

- Weltmeisterschaft: 1. und 2. rangierte Teilnehmer
- Europameisterschaft: 3. und 4. platzierte Teilnehmer





**Natürlich aus  
dem Eichenfass.**



**TRADITION SEIT 1895**

**MÖHL**  
Apfelsäfte



## 34. Europameisterschaft im Pflügen

### 34th European Reversible Ploughing Championships

## Bewertungstabelle Schweizermeisterschaft

### 1. Spaltfurche 20 Min.

vollkommen durchgeschnitten	10
sauber ausgeräumt	10
gleichmässiger Furchendamm	10
gerade Furche	10

### Bewertungspause mindestens 30 Minuten

### 2. Rückschlag und Weiterpflügen 160 Minuten

gerade	10
vollkommen durchgeschnitten	10
gerade Furchendämme	10
gleichmässige Furchendämme	10

### 3. Weiterpflügen

saubere Furchenausräumung	10
fester Furchenanschluss	10

### 4. Auspflügen: 10 Fahrten

Anschlussfurche an Keil:	
vollkommen	10
gerade	10
saubere Schlussfurche	10
gerade Schlussfurche	10
Anschluss an Spaltfurche	10
nicht durchgepflügt, Überpflügen	10

### 5. Gesamteindruck

keine Löcher	10
gleichmässige ebene Furchen	10
Unterbringen von Bewuchs	10
keine paarweisen Furchendämme	10
gerade Furchendämme	10
ordentliches Ein- und Aussetzen / innerhalb der Kopffurche muss alles gepflügt werden	10

**Total Punkte** **210**

### Strafpunkte


1. Drei Traktorensuren	5 Punkte
2. Zeitüberschreitung (Spalt und Schluss)	2 Punkte pro angefangene Minute
3. Tiefe, Toleranz überschritten	2 Punkte pro cm
4. Leerfahrt	10 Punkte
5. Mehr oder weniger als 10 Fahrten im Restbeet, 19/20 oder 29/30 Furchenbalken sichtbar	10 Punkte

Bei Punktegleichheit entscheidet die Reihenfolge der Bewertungskriterien.



FÜR DAS BESTE VON HIER.



Setzlinge von  
der Gärtnerei, mit   
deren Blumen ich meine  
Freundin eroberte.

Ausgewählte Produkte vom Bauern und Produzenten in Ihrer Nähe. Genau das bietet Ihnen Miini Region von Coop mit über 2300 regionalen Produkten. Entdecken Sie, wie gut Nähe schmeckt. Weitere Informationen unter [www.coop.ch/miiniregion](http://www.coop.ch/miiniregion)

**coop**

Für mich und dich.

# Kurt *Freitag* Landmaschinen

Gewerbestrasse 13  
8451 Kleinandelfingen

Tel. 052 319 18 84  
Fax 052 317 41 22





# Mit LANDI auf Erfolgs- spur



Ihr regionaler Partner –  
**vielseitig kompetent!**



## **Standort Diessenhofen**

### **LANDI Laden**

Basadingerstr. 50a  
8253 Diessenhofen  
Tel. 052 646 40 80

## **AGROLA TopShop**

Basadingerstr. 50a  
8253 Diessenhofen  
Tel. 052 646 40 82

## **Standort Schlatt**

### **Agro und Büro**

Frauenfelderstrasse 96  
8252 Schlatt  
Tel. 052 657 18 21

### **Volg**

Frauenfelderstrasse 67  
8252 Schlatt  
Tel. 052 657 17 23

### **Volg Bäckerei**

Buckewisweg 10  
8252 Schlatt  
Tel. 052 657 41 08

[www.landischlatt.ch](http://www.landischlatt.ch)